

BADEN

Montageanweisung Badewanne PHILIPPE STARCK freistehend mit Außenverkleidung.
Instructions de montage PHILIPPE STARCK autonome avec tablier lesion.
Installation instructions PHILIPPE STARCK freestanding with outside covering.
Istruzioni per il montaggio PHILIPPE STARCK autoportante con rivestimento esterno.
Instrucciones de montaje PHILIPPE STARCK de pie, con revestimiento exterior.
Montageaanwijzing PHILIPPE STARCK vrijstaand met buitenmantel.

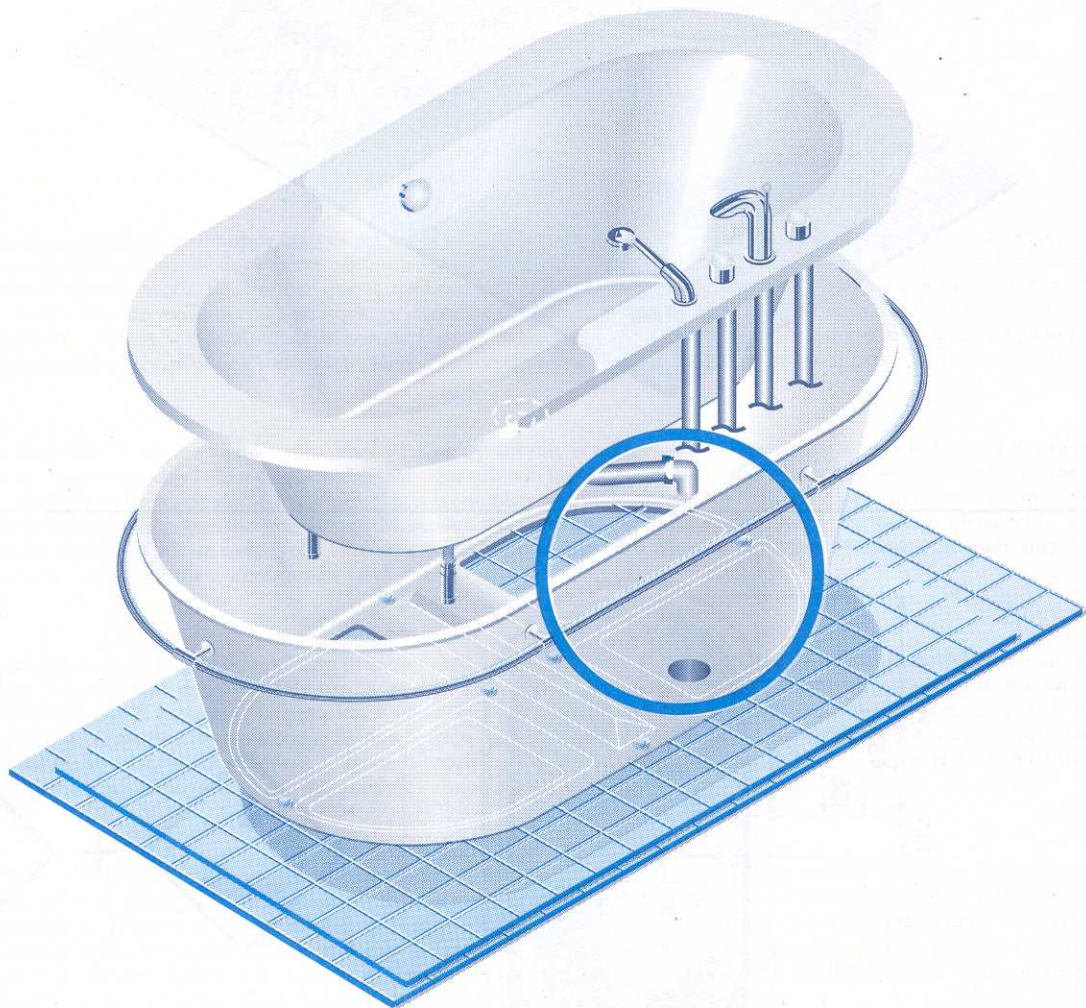
11/96



Hotline: 0130-185905



STARCK[®]
for
HOESCH



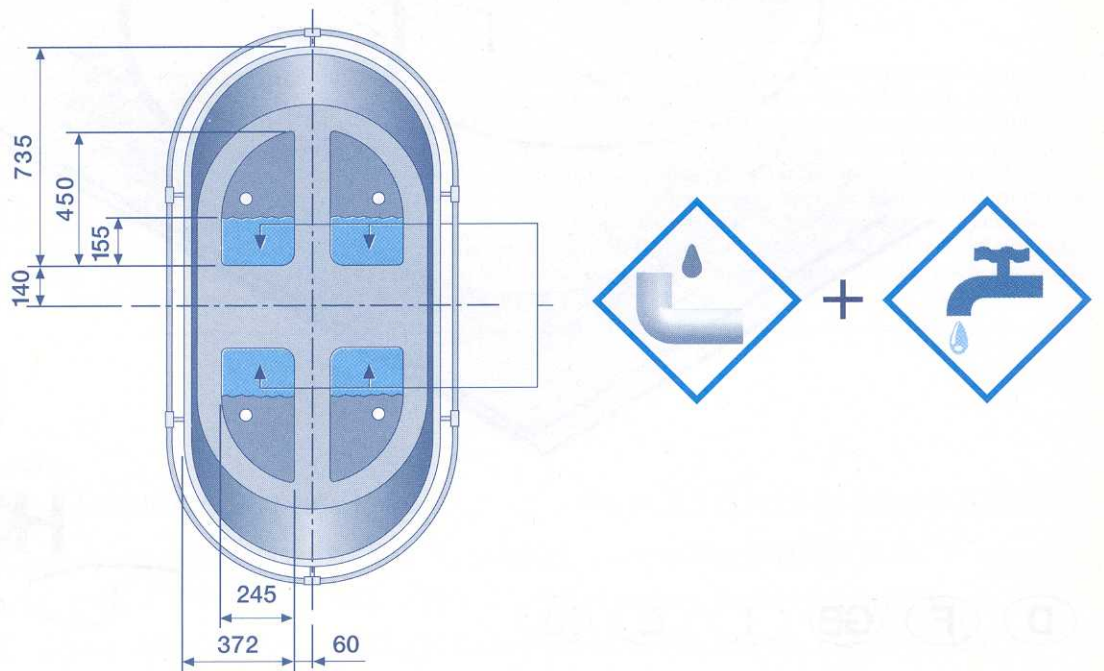
(D) (F) (GB) (I) (E) (NL)

HOESCH
Design

1

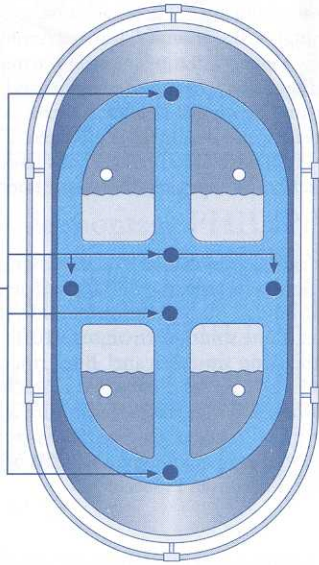


2

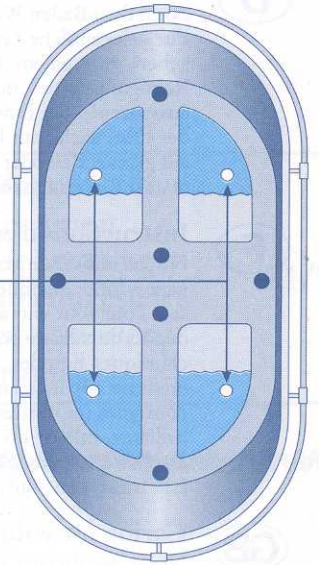


3

6x



4

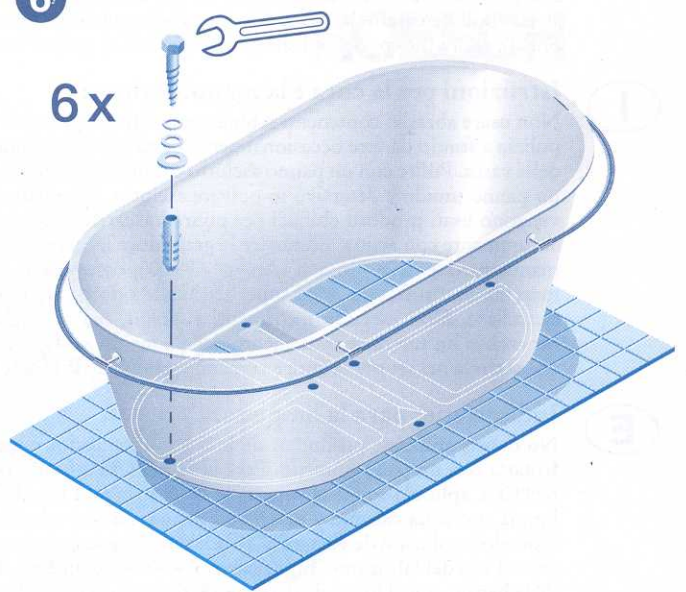


5

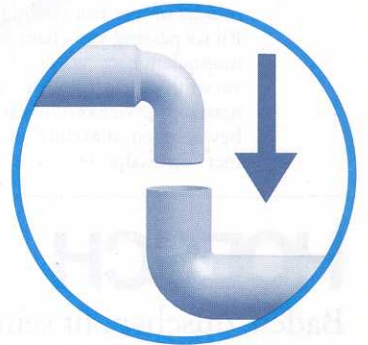
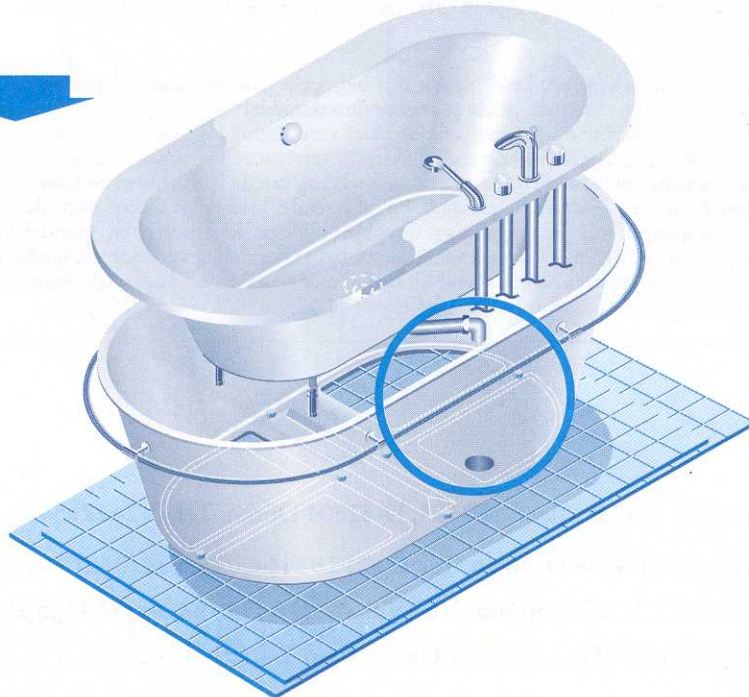


6

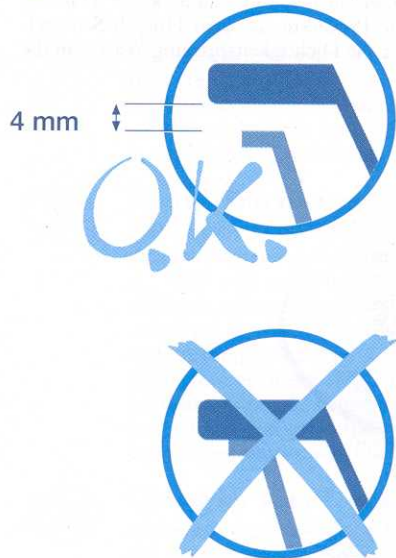
6x



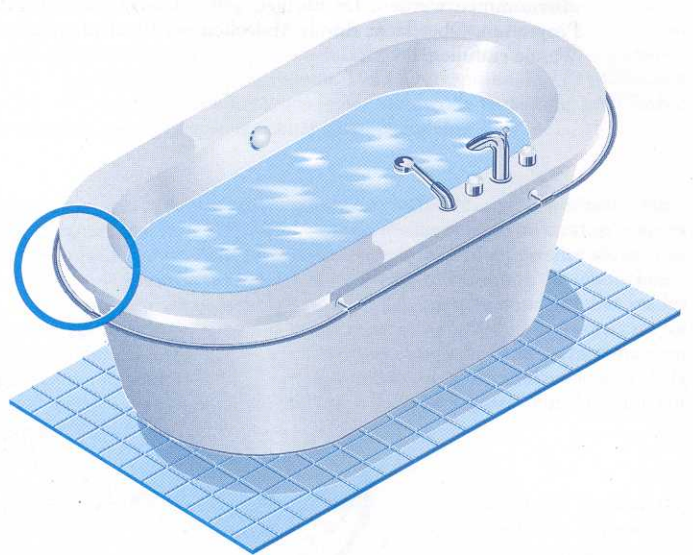
7



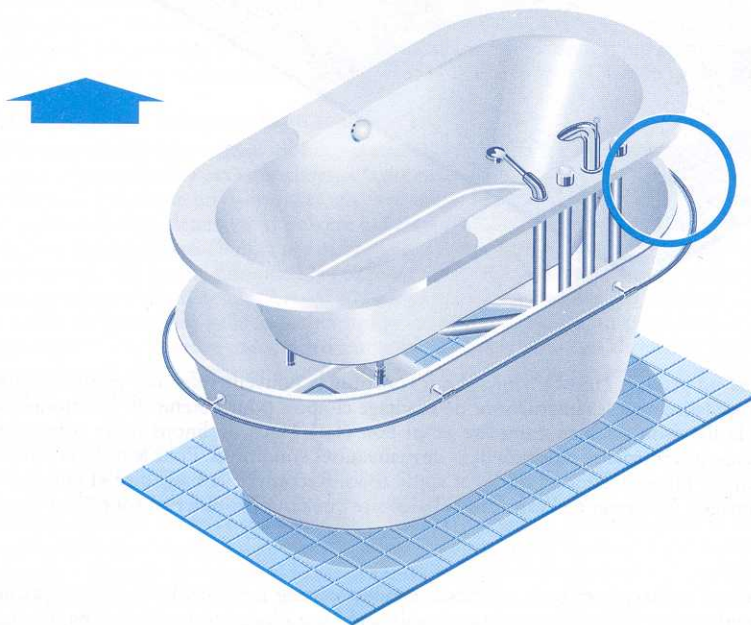
8



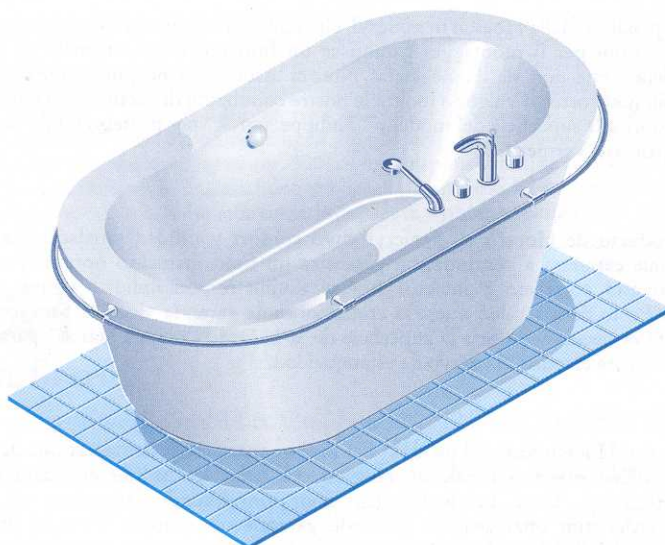
9



10



11



D

Die Exklusivwanne „Philippe Starck“ ist ein Hoesch Sanicryl-Produkt, das Maßstäbe in Komfort und Design setzt. Die Beachtung der nachstehenden Montageanweisung gewährleistet eine optimale Funktion und eine lange Lebensdauer. Lieferumfang auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen! Für Beschädigungen durch unsachgemäßen Transport oder Zwischenlagerung kann keine Haftung übernommen werden. Im übrigen gelten unsere jeweilig gültigen Garantiebedingungen für die Produkte aus dem Hoesch Sanicryl-Programm. Oberfläche durch Abdecken vor Beschädigungen bei der Montage schützen! Nur für die Dichtigkeitsprüfung Wasser in die Wanne einfüllen!

**F**

La baignoire exclusive «Philippe Starck» est un produit Hoesch Sanicryl qui constitue la nouvelle référence en matière de confort et de design. Il est recommandé de respecter scrupuleusement les instructions de montage ci-après pour obtenir un fonctionnement optimal et une durée de vie maximale. Vérifier que la livraison est bien complète et en bon état! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus à un transport ou à un stockage intermédiaire effectués dans de mauvaises conditions. Pour le reste, ce sont nos conditions de garantie relatives aux produits de la gamme Hoesch Sanicryl qui sont applicables. Recouvrir la baignoire «Philippe Starck» lors du montage pour éviter qu'elle ne soit endommagée. Ne verser de l'eau dans la baignoire que pour procéder au contrôle d'étanchéité!

GB

The luxurious "Philippe Starck" tub, made of sanitary acrylic, is a Hoesch product setting new standards of convenience and design. Follow the instructions below to guarantee that your tub will function optimally and have a long service life. Using the enclosed packing list, check the entire shipment to make sure that it is complete and undamaged! No liability of any kind can be assumed for damage caused by improper handling, transport or storage. Moreover, the terms and conditions of the guarantee issued with each Hoesch sanitary acrylic product also apply. Please cover your "Philippe Starck" tub to protect it from possible damage during the mounting. Do not fill the tub with water except for the watertightness test!

I

La vasca di lusso "Philippe Starck" è un prodotto della Hoesch in sanicryl, che stabilisce una dimensione del tutto nuova nel comfort e nel design. L'osservanza delle seguenti istruzioni per il montaggio garantisce un funzionamento ottimale ed una lunga durata di vita. Controllare che la fornitura sia completa e che non sia danneggiata! Non ci assumiamo nessuna garanzia per danni conseguenti al trasporto od al magazzinaggio intermedio non corretti. Valgono inoltre le nostre condizioni di garanzia in vigore per i relativi prodotti del programma in sanicryl della Hoesch. Coprire la superficie del modello "Philippe Starck" per proteggerla da danni durante il montaggio! Riempire la vasca di acqua solo per controllarne l'ermeticità!

E

La bañera "Philippe Starck" es un producto de Hoesch en Sanicryl cuyo confort y calidad satisfacen las más altas exigencias. La observación de la instrucción de montaje expuesta a continuación garantiza un funcionamiento óptimo y una duración prolongada. Controlar si el material suministrado está completo e intacto! No se asume responsabilidad alguna en caso de transporte o almacenamiento intermedio incorrecto. Po lo demás valen nuestras condiciones de garantía vigentes para los productos del programa Sanicryl de Hoesch. Durante el montaje es necesario cubrir la superficie de la bañera "Philippe Starck" para protegerla contra daños. Solamente se debe llenar de agua la bañera para efectuar el ensayo de estanqueidad.

NL

Het exclusieve bad "Philippe Starck" is een Hoesch Sanicryl produkt dat nieuwe maatstaven definieert qua design en comfort. Door de navolgende montageaanwijzing op te volgen is een optimale werking en een lange levensduur gegarandeerd. Leveringsomvang op volledigheid en beschadigingen controleren! Voor beschadigingen door onvakkundig transport of tussenopslag kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard. Verder zijn onze terzake geldende garantievoorwaarden voor de produkten uit het Hoesch Sanicrylprogramma van toepassing. Oppervlak "Philippe Starck" tegen beschadigingen tijdens het monteren beschermen door het bad af te dekken. Alleen voor de dichtheidstest water en het bad laten lopen!



Pflegehinweise:

Nach dem Baden Wannenoberfläche mit Wasser abspülen und mit einem feuchten Tuch nachwischen. **Keine Scheuermittel verwenden!** Für gelegentliche Grundreinigungen ein paar Spritzer Reinigungsmittel, z.B. Hoesch Cleaner (Artikel-Nr. 6999 00), auf die Oberfläche geben, mit einem trockenen weichen Tuch nachreiben. Stärkere Verschmutzungen mit warmem Wasser und flüssigem milden Reinigungsmittel oder einer Seifenlauge beseitigen. Kalkablagerungen mit Branntweinessig und Wasser wegwischen (Armaturen aussparen!). Bei Einsatz von Abfluß-Reinigern die Gebrauchsanweisung beachten! Leichte Kratzer oder aufgeraute Stellen bei glänzender Oberfläche mit Hoesch Sanicryl-Pflegeset (Artikel-Nr. 6991 00, Hinweise beachten!) entfernen. Tiefe Kratzspuren und Brandflecken auf glänzenden oder matten Oberflächen mit feinem Sandpapier (Nr. 500) oder Metallradierer aus feiner Stahlwolle vorsichtig, großflächig in eine Richtung schleifend, beseitigen. **Nur bei glänzenden Oberflächen** mit Spezialpoliercreme nachbehandeln.



Instructions d'entretien:

Ne pas utiliser de produit abrasif pulvérulent ou siliceux! Rincer la surface après chaque bain et passer un chiffon humide. Pour tout nettoyage à fond, quelques giclées de détergent, par exemple de Hoesch Cleaner (article n° 6999 00), suffisent. Passer ensuite un chiffon doux et sec. Pour tout encrassement, utiliser de l'eau chaude et du détergent liquide ou un chiffon humide et de la lessive en poudre sèche. Les dépôts de calcaire peuvent être éliminés à l'aide d'un chiffon humide et d'une solution vinaigrée à 10%. En cas d'utilisation de déboucheurs chimiques liquides, il importe de bien respecter les consignes d'utilisation du fabricant! Bien rincer. Les rayures superficielles ou les éraflures apparaissant sur une surface brillante peuvent être éliminées à l'aide du set d'entretien Hoesch (article n° 6991 00, en respectant les consignes imprimées sur l'emballage). Pour éliminer les rayures profondes ou les traces de brûlure apparaissant sur une surface mate ou brillante, utiliser du papier de verre fin (n° 500) ou de la paille de fer fine. Procéder avec extrême précaution en frottant dans le sens de la longueur, et non en décrivant des mouvements circulaires. Seules les surfaces mates apparaissant sur une baignoire à aspect brillant doivent être traitées ensuite avec une crème à polir spéciale faisant partie du set d'entretien Hoesch.



Caring for your Hoesch Tub:

Never use abrasive cleaners to clean the tub! After every bath, rinse out the tub with clear water and wipe with a damp cloth. To clean the tub more thoroughly on occasion, use a small amount of cleaning liquid (such as Hoesch Cleaner Article No. 6999 00). Afterwards, polish with a soft dry cloth. Stubborn dirt can be removed with warm water and liquid cleaner or with a damp cloth and soap powder. To remove hard water deposits, use a damp cloth and a 10% vinegar solution. When using chemical drain cleaners, follow the manufacturer's instructions carefully! Rinse thoroughly with plenty of water. Superficial scratches or rough spots on shiny tub finishes can be removed with the Hoesch Care Set (Article No. 6991 00, please follow the instructions on the package). To remove deep scratches or burnt spots on shiny or matt tub finishes, smooth over the affected areas cautiously with fine sandpaper (no. 500) or a metal polisher made of very fine steel wool. Be careful to work only in a back-and-forth direction; avoid circular motions. On tubs with shiny finishes (and on these tubs only!), apply the special polishing cream included in the Hoesch Care Set to the matt areas resulting from this corrective work.



Istruzioni per la cura e la manutenzione:

Non usare abrasivi contenenti sabbia o granelli! Dopo ogni bagno sciacquare la superficie con acqua e pulirla con un panno umido. Per la pulizia a fondo da fare occasionalmente basta mettere alcuni spruzzi di detersivo, p.es. Hoesch Cleaner (Art.-n° 6999 00) sulla superficie della vasca. Pulire con un panno asciutto e morbido. Trattare le superfici più sporche con acqua calda e detersivo liquido oppure pulire con un panno umido e detersivo in polvere asciutto. Eliminare i depositi calcarei con un panno umido ed una soluzione d'aceto al 10%. Se vengono usati prodotti chimici per pulire lo scarico si devono osservare rigorosamente le istruzioni per l'uso del produttore! Sciacquare accuratamente con acqua. Eliminare le graffiature leggere o le zone irruvidite delle vasche con superficie lucida usando il set per la cura e la manutenzione della Hoesch (Art.-n° 6991 00, osservare le indicazioni allegate). Eliminare con precauzione le graffiature profonde o le macchie da bruciature sulle superfici lucide od opache usando un pezzo di carta vetrata fina (n° 500) oppure lana d'acciaio fina per cancellare. Non eseguire movimenti circolari, ma smerigliare in direzione longitudinale. Solo per le vasche con superficie lucida è necessario un ulteriore trattamento delle zone divenute opache in seguito alla carteggiatura. Usare allo scopo la crema lucidante speciale che si trova nel set per la cura e la manutenzione della Hoesch.



Indicaciones para la limpieza:

No deben utilizarse productos de limpieza granulados o que contengan arena. Después de cada baño, enjuagar la superficie con agua y frotarla con un paño húmedo. Para una limpieza a fondo ocasional bastan unas gotas de detergente, p.ej. Hoesch Cleaner (artículo N° 6999 00), aplicada sobre la superficie de la bañera. Frotarla a continuación con un paño seco y suave. Una suciedad más consistente se limpia con agua caliente y detergente líquido, o con un paño húmedo y detergente en polvo. Residuos de cal se eliminan con un paño húmedo y solución de vinagre al 10%. Al utilizarse desatascadores químicos para tuberías deben observarse estrictamente las instrucciones para el uso del fabricante. Enjuagar copiosamente con agua. Ligeros rasguños o puntos ásperos pueden eliminarse de la superficie brillante de la bañera con el juego de detergentes de Hoesch (artículo N° 6991 00, obsérvense las indicaciones del embalaje). Rasguños profundos y quemaduras en superficies brillantes o mates pueden eliminarse cuidadosamente con el papel de lija fino (n° 500) o con borradores de metal en lana de acero fino. Es importante pulir en sentido longitudinal, no circular. Solamente en las bañeras con superficie brillante se deben tratar los puntos pulidos posteriormente con crema especial para pulir del juego de detergentes de Hoesch.



Onderhoudsaanwijzingen:

Geen zandhoudende of korrelige schuurmiddelengebruiken! Na elk bad het oppervlak met water afspoelen en met eenvochtige doek nawrijven. Voor regelmatigere basisreiniging zijn een paar scheutjes schoonmaakmiddel op het badoppervlak voldoende, b.v. Hoesch Cleaner (artikel-nr. 6999 00). Met een droge, zachte doek nawrijven. Sterkere verontreinigingen met warm water en vloeibaarreinigingsmiddel of met een vochtige doek en droogwaspoeder verwijderen. Kalkafzettingen met een vochtige doek en 10% azijnloog verwijderen. Bij toepassing van chemische afvoerreinigingsmiddelen dient de gebruiksaanwijzing van de fabrikant strikt te worden opgevolgd! Grondig naspoelen met water. Lichte krassen of ruw geworden plekken bij glanzende badoppervlakken met de Hoesch-onderhoudsset verwijderen (artikel-nr. 6991 00, aanwijzingen op de verpakking opvolgen). Diepe krassporen en brandvlekken op glanzende of matte oppervlakken met fijn zandpapier (nr. 500) of metaalspons van fijne staalwol voorzichtig verwijderen, hierbij niet met cirkelvormige bewegingen, maar uitsluitend in langsrichting schuren. Uitsluitend bij baden met een glazend oppervlak dienende doffe schuurplekken met "Spezialpoliercreme" uit de Hoesch onderhoudsset te worden nabehandeld.

HOESCH

Baden, duschen, fit sein.

Hoesch Metall + Kunststoffwerk GmbH & Co., Postfach 1004 24, D-52304 Düren, Tel. (0 24 22) 54-0, Fax (0 24 22) 67 93



Hoesch Sanitär AG, Industriestr. 4, CH-4658 Däniken, Tel. (0 62) 2 91 14 45/46, Fax (0 62) 2 91 12 60



Hoesch Bagno s.r.l., Via Crea, n. 75/D, I-30038 Spinea (VE), Tel. (0 41) 5 41 19 88, Fax (0 41) 5 41 19 83



Siebert Agenturen b.v., Prins Mauritslaan 45b-c, 3843 AJ Harderwijk, Tel. (03 41) 42 32 45, Fax (03 41) 42 57 52

Technische Änderungen vorbehalten! Sous réserve de modifications techniques! Subject to technical modifications! Salvo modifiche tecniche! El fabricante se reserva el derecho a efectuar en este producto los cambios técnicos que considere necesarios! Technische wijzigingen voorbehouden! Alle Maßangaben in mm! Toutes Dimensions en mm! All dimensions in mm! Tutte Dimensioni in mm! Todas las medidas en mm! Alle afmetingen in mm!